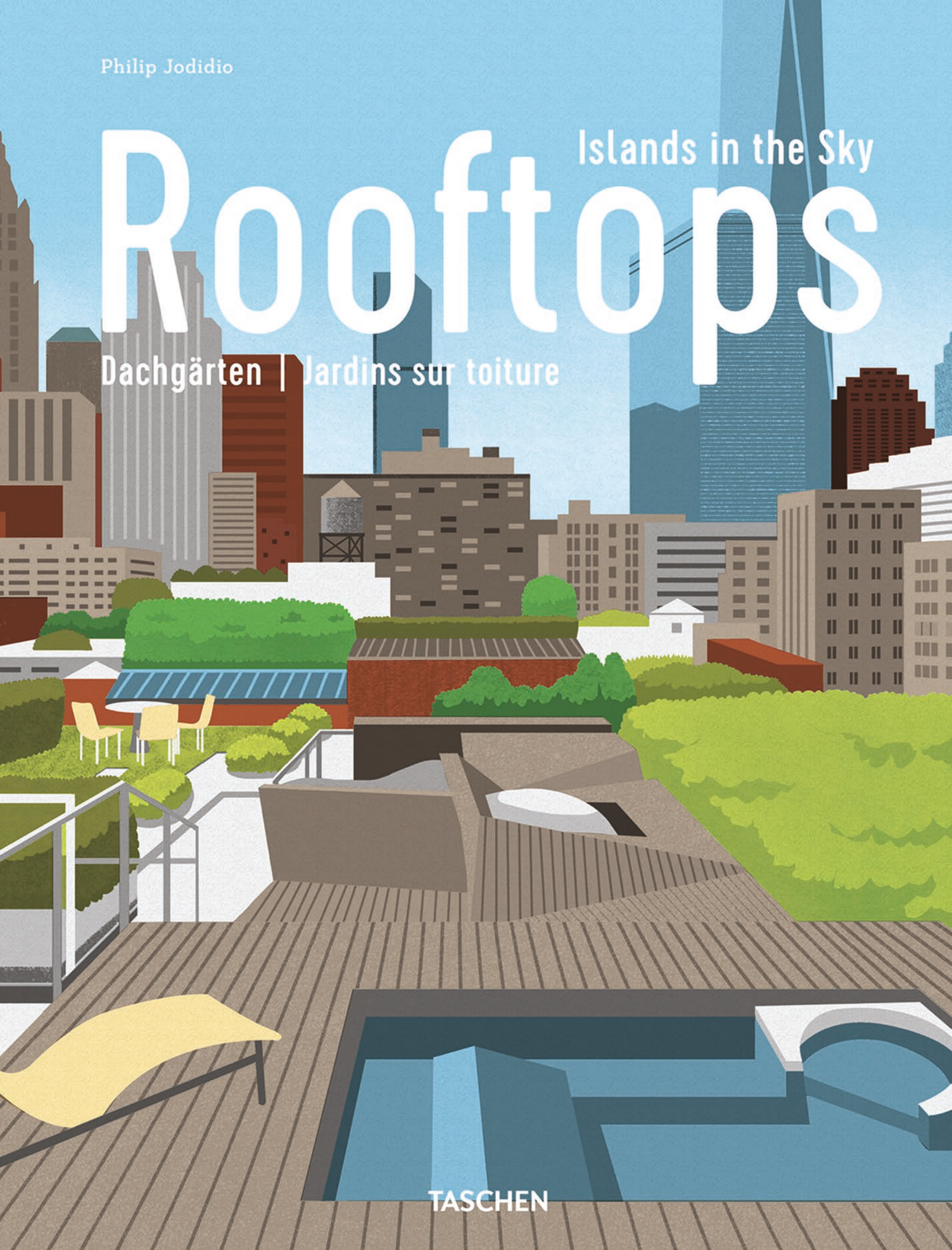


Philip Jodidio

Rooftops

Islands in the Sky

Dachgärten | Jardins sur toiture



TASCHEN



HMWHITE
New York, New York [USA]
2011-12

Penthouse Gardens

Address: not disclosed
Area: 604 m² (garden), 1172 m² (apartment) | Client: not disclosed | Cost: \$1 million
Collaboration: Steve E. Blatz (Architect), Antonio Pio Saracino

This is a multilevel residential roof garden created for a contemporary penthouse. The intention of the garden designers is to “blur transitions between interior and exterior spaces.” Architectural geometry is contrasted with “soft topographic forms and vegetation to create a harmonious and elegant residential landscape floating in the downtown Manhattan skyline.” The garden designers have employed three different systems within the garden: “modulated flooring, topographic surface, and vertical vegetation.” The project won the Interior Design Magazine Best of Year award in 2013, and the Chicago Athenaeum Museum of Architecture & Design American Architecture Award (2014). The Athenaeum commented: “Up on the roof, the architects transformed barren tar and unsightly mechanical equipment into a glorious haven with not only the lush grass specifically requested by the owner but also a wildflower meadow. Stretching along one side is an ipe deck folded into peaks and bleachers envisioned as lounging space for parties... At one end of the deck, it ramps up to surround a hot tub. The chaise longues nearby are ideal for admiring the Woolworth Building and 1 World Trade Center.”

Dieser Privatgarten über mehrere Ebenen wurde für ein modernes Penthouse gebaut, mit dem erklärten Ziel der Gartengestalter, „die Grenzen zwischen Drinnen und Draußen [zu] verwischen“. Der geradkantigen Architektur sind „weiche Geländeformen und Grün“ gegenübergestellt; so wurde „direkt vor der Skyline von Downtown Manhattan eine harmonisch-elegante Wohnlandschaft“ angesiedelt. Die Gartengestalter verbanden in dem Dachgarten drei verschiedene Gestaltungsansätze: „Bodenmodule, Flächen mit Topographie und vertikales Grün“. Nachdem das Interior Design Magazine das Projekt 2013 als bestes Design des Jahres auszeichnete, gewann es 2014 den American Architecture Award des Architektur- und Design-Museums Chicago Athenaeum. Aus der Begründung des Museums: „Eine Dachfläche mit kahler Teerpappe und unansehnlicher Gebäudetechnik verwandelten die Architekten in eine herrliche Oase mit den vom Bauherrn geforderten hohen Gräsern und zusätzlich einer Blumenwiese, neben der sich ein zu Gipfeln und Bänken aufgefaltetes Deck aus Ipé-Holz als Lounge-Bereich für Partys erstreckt. [...] An einem Ende steigt das Deck zu einer erhöhten Fläche an, in die ein Hottub eingelassen ist. Liegen bieten dort einen perfekten Blick auf das Woolworth Building und das One World Trade Center.“

Le jardin à plusieurs niveaux a été créé sur le toit d'un immeuble résidentiel pour un appartement de grand standing contemporain. Les créateurs ont voulu « effacer toute transition entre les espaces intérieurs et extérieurs. » Pour cela, la géométrie de l'architecture contraste avec des « formes topographiques douces et la végétation pour donner naissance à un paysage résidentiel harmonieux et élégant, qui semble flotter dans la ligne d'horizon du centre de Manhattan. » Trois techniques différentes ont été utilisées : « les sols modulaires, la surface topographique et la végétation verticale. » Le projet a remporté le prix Best of Year du magazine Interior Design Magazine en 2013 et l'American Architecture Award du Chicago Athenaeum Museum of Architecture & Design (2014) qui l'a décrit en ces termes : « au sommet du toit, les architectes ont transformé le goudron aride et les installations techniques disgracieuses en un merveilleux refuge doté, en plus de l'épaisse pelouse spécifiée par le propriétaire, d'une prairie de fleurs sauvages. Une plate-forme en bois d'ipé longe l'un des côtés, ses plis forment des sommets et des gradins conçus comme un espace-salon où donner des fêtes... À l'une de ses extrémités, la plate-forme monte pour entourer un jacuzzi. Les chaises-longues à côté sont parfaitement disposées pour admirer la vue sur le Woolworth Building et le 1 World Trade Center. »



This view (also see illustration on the cover of this book) shows the location of the Penthouse Gardens with the Freedom Tower in the World Trade Center area visible on the right side. Wood and varied planting typologies contrast with the powerfully urban environment.

Dieser Blick (siehe auch Buchumschlag) macht die Lage des Dachgartens deutlich - rechts der Mitte ragt der Freedom Tower auf dem Gelände des World Trade Center auf. Holz und wechselnde Pflanzentypologien stehen im Kontrast zu der gewaltigen Hochhauskulisse.

Cette vue (voir aussi l'illustration en couverture du livre) montre l'emplacement des jardins avec la Freedom Tower du World Trade Center visible sur le côté droit. Le bois et des plantes variables contrastent avec l'environnement fortement urbanisé.



With the Freedom Tower again dominating the skyline, the large terrace (604 square meters) seems to be a private park in the sky. The plan below shows the hot tub and paved areas in contrast with the green plantings.

Auch hier dominiert der Freedom Tower die Skyline. Die großzügige Dachterrasse (Gesamtfläche 604 m²) wirkt wie ein privater Park in luftiger Höhe. Auf der Planzeichnung ist der Whirlpool ebenso zu sehen wie die mit der Begrünung kontrastierenden Pflasterflächen.

Avec la Freedom Tower qui domine la ligne d'horizon, la vaste terrasse (604 m²) semble un parc privé en plein ciel. On voit sur le plan ci-dessous le jacuzzi et les surfaces pavées qui contrastent avec la verdure des zones plantées.

